

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION GÉNÉRALE

CHAPITRE	I. Le milieu historique	8
CHAPITRE	II. La date de la composition	21
CHAPITRE	III. Le plan	26
CHAPITRE	IV. Les sources	31
CHAPITRE	V. Le style	38
CHAPITRE	VI. La doctrine	43
CHAPITRE	VII. La place du traité dans l'œuvre de Jean Chrysostome	65
CHAPITRE	VIII. Bibliographie sommaire	73

INTRODUCTION AU TEXTE GREC

CHAPITRE	I. Le texte grec	77
	A. La tradition théologique	77
	B. La tradition de la vulgate	82
CHAPITRE	II. Les éditions imprimées	87
	Sigles utilisés dans l'apparat critique	90

TEXTE ET TRADUCTION

I.	La virginité des hérétiques ne comporte pas de récompense	93
II.	Les hérétiques sont même châtiés pour leur pra- tique de la virginité	99
III.	L'horreur du mariage est la marque d'une inhu- manité diabolique	101

IV. Les hérétiques observant la virginité sont plus infortunés que les Grecs	103
V. La virginité des hérétiques est plus impure même que l'adultère	107
VI. Les hérétiques qui pratiquent la virginité souillent non seulement leur âme mais leur corps	109
VII. Il faut juger la virginité non d'après les vêtements mais d'après l'âme	113
VIII. Il est préjudiciable à la vierge de manifester du dédain pour les gens mariés	115
IX. Faire l'éloge de la virginité n'est pas interdire le mariage	121
X. Celui qui dénigre le mariage fait du tort à la virginité	123
XI. La virginité transforme d'hommes en anges tous ceux qui l'embrassent sincèrement	127
XII. Paul, quand il dit : « Quant aux autres, je leur dis, moi, non le Seigneur », n'exprime pas un conseil qui vient de l'homme	129
XIII. Pourquoi les Corinthiens ont écrit à Paul sur la virginité et pourquoi Paul ne leur avait pas adressé d'exhortations auparavant	133
XIV. Objection de ceux qui rejettent la virginité et réfutation	137
XV. Ce n'est pas le mariage qui accroîtra le genre humain	145
XVI. Le mariage est une condescendance	147
XVII. Sur la divine condescendance	151
XVIII. Ce n'est pas la virginité qui diminue le genre humain, mais le péché	157
XIX. Autrefois le mariage avait deux causes, il n'en a qu'une à présent	157
XX. N'y aurait-il aucun danger à faire fi de la virginité, une telle attitude n'est pas néanmoins sans risques	159
XXI. Le danger est grand pour ceux qui font fi de la virginité	161
XXII. La destruction des enfants du temps d'Élisée a été utile	165
XXIII. Pourquoi les mêmes fautes n'attirent pas les mêmes châtiments	169
XXIV. Les pécheurs, même s'ils demeurent impunis, ne doivent pas pour autant éprouver de l'assurance, mais plutôt en ressentir de la crainte	169

XXV. Le mariage est nécessaire aux faibles	175
XXVI. Il se fait le plus grand tort celui qui, capable d'observer la virginité, se marie	175
XXVII. La virginité est un grand bien et dispensatrice de grands biens	177
XXVIII. Ce que Paul dit du mariage est un encouragement à la virginité	183
XXIX. La règle « Ne vous refusez pas l'un à l'autre » est une exhortation à la virginité	185
XXX. Pourquoi, si le mariage est estimable, l'apôtre recommande-t-il à ceux qui jeûnent d'être continents ?	189
XXXI. Paul était obligé de détourner des relations sexuelles ceux qui veulent consacrer leur temps à la prière	193
XXXII. Par une prière négligente, non seulement nous ne nous rendons pas Dieu propice, mais nous l'irri- tons	195
XXXIII. Se répéter sur le même sujet, c'est imiter le Christ	197
XXXIV. La virginité est chose admirable et mérite de nombreuses couronnes	199
XXXV. Paul était obligé de se proposer comme exemple de continence	209
XXXVI. C'est par esprit de modestie que l'apôtre appelle la virginité une faveur (divine)	213
XXXVII. Un second mariage cause beaucoup d'ennuis	219
XXXVIII. Pourquoi Paul traite avec beaucoup de ménage- ments les gens mariés et pourquoi il ne fait pas cesser les épreuves de la vierge	225
XXXIX. A quelle veuve, à quelle vierge Paul autorise le mariage	229
XL. Grande est la servitude du mariage, et inévitable .	233
XLI. Pourquoi Dieu a autorisé les Juifs à répudier leur femme	237
XLII. Sur l'humilité de Paul	245
XLIII. Ce que Paul entend par nécessité présente	251
XLIV. Il est plus facile par la virginité que par le mariage d'obtenir le royaume des cieux	251
XLV. Ceux qui inventent des difficultés superflues n'en peuvent attendre aucune récompense	255
XLVI. S'il est vrai que la femme est une gêne pour atteindre à la vie parfaite, pourquoi l'Écriture l'appelle-t-elle une aide de son mari	257

XLVII. Comment la femme est pour l'homme une aide dans les choses spirituelles	263
XLVIII. La femme qui est continent contre le gré de son mari subira un plus grand châtiment que ce dernier vivant dans la débauche	271
XLIX. Pourquoi Paul nous détourne des plaisirs de cette vie pour nous diriger vers la virginité	275
L. Dans l'Ancienne Loi comme dans la Nouvelle, la vie de plaisirs est interdite	285
LI. Même s'il avait été permis de mener une vie de plaisirs, les ennuis du mariage sont suffisants pour faire évanouir le plaisir que nous y cherchons .	289
LII. Le grand mal qu'est la jalousie	289
LIII. Un riche mariage, loin d'être enviable, est plus pénible qu'un mariage pauvre	299
LIV. Si l'on peut soumettre à ses ordres une femme riche, la situation est encore plus désagréable .	301
LV. C'est un mal insupportable que d'épouser un homme plus riche	303
LVI. La femme mariée a des causes nombreuses de chagrin	305
LVII. Sur les ennuis qui accompagnent toujours le mariage	307
LVIII. Le mariage, même s'il échappe à tous les ennuis, n'a rien de grand	317
LIX. La virginité est chose aisée	319
LX. La virginité n'a nul besoin des choses qui ne dépendent pas de nous	321
LXI. Porter de l'or crée plus de crainte que de plaisir .	323
LXII. Porter de l'or nuit à la beauté et fait ressortir la laideur	325
LXIII. Quels sont les ornements de la virginité et quelle est sa beauté	327
LXIV. Ce que nous subissons pour le Christ, même si c'est pénible, comporte du plaisir	331
LXV. Toutes les épreuves de la virginité pèsent moins lourd que les seules douleurs de l'enfantement qui accompagnent le mariage	333
LXVI. Il est plus agréable d'aller à pied que monté sur des mules	333
LXVII. Avoir de nombreuses servantes est importun	337
LXVIII. Sur la tranquillité d'âme inhérente à la virginité .	339
LXIX. Les tables somptueuses causent beaucoup de désagréments	343

LXX.	Une vie d'où les plaisirs sont absents est plus profitable et plus agréable qu'une vie de plaisirs .	345
LXXI.	La vie de plaisirs est préjudiciable à l'âme	347
LXXII.	En plus des autres maux, la vie de plaisirs rend les vicissitudes intolérables	349
LXXIII.	Le temps présent n'est pas celui du mariage	351
LXXIV.	Pourquoi Dieu, qui nous veut exempts d'inquiétude, nous invite à nous inquiéter	357
LXXV.	Comment il est possible en ayant une femme, de n'en pas avoir	359
LXXVI.	Ce n'est pas la virginité qui est une corde, mais notre manque d'ardeur	365
LXXVII.	La femme qui s'inquiète des choses temporelles ne saurait être une vierge	367
LXXVIII.	Pourquoi Paul ne s'en prend pas violemment à celui qui croit manquer aux convenances à propos de sa fille vierge	369
LXXIX.	Élie et ses compagnons ne différaient en rien des anges et c'est à la virginité qu'ils le devaient . .	377
LXXX.	Ce qu'il faut entendre par « ce qui est digne et rend assidu (auprès du Seigneur) »	379
LXXXI.	Sur la beauté du dénuement	381
LXXXII.	A l'adresse de ceux qui déclarent que les adeptes de la virginité souhaitent s'en aller dans le sein d'Abraham	383
LXXXIII.	La mesure de vertu qui nous est proposée aujourd'hui n'est pas la même qu'autrefois	387
LXXXIV.	C'est avec raison que les mêmes actes de vertu ne valent pas même récompense à nous et aux hommes de l'Ancienne Loi	391

INDEX

I.	Index des citations scripturaires	399
II.	Index des noms propres	403
III.	Index des mots grecs	405